

PARCURI ȘI AGREMENT  
INTRARE  
REGIM  
03 07 14

## CONTRACT DE INCHIRIERE

Încheiat astăzi 11.07.2014 în baza procesului verbal de adjudecare nr. 8446/30.06.2014

### I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI** cu sediul în Municipiul București, Șos. București-Ploiești nr. 8B, sector 1, Cod înregistrare Fiscală 14008314, Cont: RO61TREZ70150XXX000306, Trezoreria Sector 1 reprezentată prin [REDACTED], denumită în cele ce urmează **LOCATOR**, respectiv,

**SC Special Agreement SRL**, cu sediul în București, Sector 1, Sos. Nordului nr. 7-9, Construcția C4, având număr de ordine în Registrul Comerțului nr. J40/9023/06.08.2012, CUI 19144538 reprezentată prin [REDACTED] în calitate de **Administrator**, denumită în cele ce urmează **LOCATAR**

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.2.1.** Obiectul prezentului contract îl constituie închirierea unui imobil cu structură de ponton, situat în incinta Parcului Herăstrău, identificat în tabelul de mișcare parcelară sub denumirea de C38 (inclus în numărul cadastral 27687), având o suprafață de 120 mp, suprafață aflată în administrarea Locatorului și având regim de bun public, către Locatar, pe durata folosinței terenului ce face obiectul prezentului contract.

### III. DESTINATIA

**Art.3.1.** Spațiul inchiriat va fi folosit de Locatar în vederea desfășurării de activități comerciale de alimentație publică, terasă, restaurant.

**Art.3.2.** Destinația spațiului închiriat nu va putea fi schimbată și, de asemenea, nu se permite schimbarea locației stabilită prin prezentul contract.

### IV. DURATA

**Art.4.1.** Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 25 ani.

**Art.4.2.** Prelungirea acestei perioade se poate face la solicitarea partii interesate numai în situația îndeplinirii cumulative a următoarelor condiții:

[REDACTED]

- a. locatarul a achitat chiria și costul consumului utilităților la termenele convenite, fără a avea măcar o singură întârziere;
- b. locatarul a respectat, fără excepții, toate celelalte clauze contractuale;
- c. locatarul nu a fost sancționat vreodată prin acte ale organelor abilitate să controleze modul în care își desfășoară activitatea.
- d. locatarul nu se află în procedură de dizolvare, lichidare, insolvență, după caz,
- e. locatarul să aibe la data prelungiri contractului în obiectul de activitate activități de comerț,
- f. este de acord cu modificarea contravalorii chiriei, în situația în care Locatorul consideră necesar sau cadrul legislativ o impune.

## V. STABILIREA CONSUMULUI

**Art.5.1.** Consumul de apă este cel stabilit prin citirea apometrului, conform ordinului 29/N/1993.

**Art.5.2.** Consumul de energie electrică este cel stabilit prin citirea contorului de energie electrică sau cel calculat în sistem pașal.

**Art.5.3.** Perioada de folosire a utilităților este de cea de valabilitate a contractului.

**Art.5.4.** Consumul de utilități va fi consemnat într-un proces-verbal încheiat de reprezentanții împuterniciți ai părților la sfârșitul fiecărei luni de contract, urmând ca reglementarea finală a consumului să se facă la momentul eliberării spațiului dat în folosință.

## VI. PREȚUL

**Art. 6. 1** Prețul închirierii (chiria) pentru folosirea imobilului este de 660 euro/lună conform procesului verbal de adjudecare nr. 8446/30.06.2014.

**Art. 6.2** Plata contravalorii chiriei și a consumului de utilități se face lunar, cel mai târziu până la data de 10 ale lunii (inclusiv), pentru luna în curs (data de 10 ale lunii fiind evidențiată ca dată până la care suma trebuie să intre în contul ALPAB ), plățibili în lei la cursul BNR valabil la data facturării.

**Art. 6.3** Pentru prima luna plata se va face până la data de 30 ale lunii in curs.

**Art. 6.4** Plata chiriei se va face prin conturile LOCATARULUI si LOCATORULUI sau la casieria institutiei.

**Art. 6.5** Pentru neplata chiriei și contravalorii utilităților la termenele prevazute în contract, Locatarul va plăti majorari de intarziere in cuantum de 0,5% din suma neachitata pe zi de intarziere. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

**Art. 6.6** In cazul in care intarzierile depasesc 45 de zile de la data scadenta a chiriei și 15 zile de la data scadentă pentru plata utilităților, contractul înceteaza de drept, fără nicio notificarea prealabilă, fără intervenția instanțelor judecătorești și fără alte formalități.

**Art.6.7.** Tarifele unitare aplicate utilităților sunt cele stabilite de S.C. APA NOVA S.A., respectiv S.C. ELECTRICA S.A. sau ale altor furnizori de utilități, după caz, și care se modifică în decursul anului în funcție de coeficientul de inflație.

## VII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

**Art.7.1.** Locatarului îi revin următoarele obligații:

- a. să achite chiria aferentă folosinței imobilului și c/v consumului de utilități;
- b. să constituie garanția în cuantum de 1320 euro reprezentând c/v chirie pe 2 luni calendaristice;
- c. să achite prețul utilităților în primele 15 zile de la încheierea procesului-verbal de eliberare a spațiului, la casierie ALPAB.
- d. să folosească spațiul închiriat numai conform destinației sale și să nu depășească suprafața închiriată.
- e. să nu execute niciun fel de modificări asupra spațiului închiriat fără acordul prealabil, în scris, al Locatarului;
- f. să elibereze spațiul la termenul stabilit pentru încetarea contractului.
- g. să desfășoare activitățile comerciale și de depozitare a mărfurilor doar în incinta spațiului închiriat.
- h. să obțină acordurile, avizele și autorizațiile necesare pentru desfășurarea activității.
- i. să asigure cu mijloace proprii paza spațiului închiriat și a bunurilor.
- j. să curețe și să întrețină spațiul aferent imobilului precum și spațiul din jurul acestuia.

**Art.7.2.** Locatarului îi revin următoarele obligații:

- a. să predea spațiul pe bază de proces-verbal;
- b. să asigure folosința spațiului pe toată durata prezentului contract;
- c. să controleze modul cum este folosit și întreținut de către LOCATAR spațiul închiriat (potrivit destinației și conform suprafeței consemnată în procesul – verbal), putând rezilia unilateral contractul, în condițiile în care LOCATARUL nu îl utilizează corespunzător.

## VIII. INTERDICȚIA SUBÎNCHIRIERII ȘI A CESIUNII CONTRACTULUI

**Art.8.1.** Este absolut interzisă subînchirierea sau cedarea sub orice formă, totală sau parțială a spațiului ce face obiectul contractului, fără aprobarea scrisă a Locatarului.

## IX. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

**Art.9.1.** Partea care nu își îndeplinește obligațiile contractuale la termenele și în modalitățile prevăzute în prezentul contract, datorează celeilalte părți penalități în cuantum de 0,50% din valoarea obligației, pentru fiecare zi de întârziere. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

**Art.9.2.** În caz de întârziere la plata utilităților, dacă în decurs de 15 zile de la data scadentă nu se efectuează plata, se va proceda la sistarea furnizării de utilități.



## **X. REZILIEREA CONTRACTULUI. DENUNȚAREA UNILATERALĂ**

**Art.10.1.** Pe durata derulării contractului, orice încălcare a prevederilor acestuia duce la rezilierea de drept, fără nicio notificare prealabilă și fără intervenția instanței și fără alte formalități precum și la sistarea furnizării apei, energiei electrice sau a altor utilități, fără un avertisment prealabil din partea Administrației Lacuri, Parcuri și Agrement.

**Art.10.2** În situația precizată la art.10.1, LOCATARUL are obligația să elibereze imobilul la notificarea ALPAB. În caz contrar se va face evacuarea silită, în termen de 5 zile de la comunicare, fără a fi necesară formularea în justiție a unei acțiuni de evacuare.

**Art.10.3.** Dacă una din părți solicită încetarea contractului anterior datei de expirare a valabilității, aceasta va înștiința cealaltă parte cu cel puțin 5 zile înainte.

**Art.10.4** În situația în care, agentul economic înregistrează debite sau a adus prejudicii asupra spațiului închiriat în care și-a desfășurat activitatea, garanția se va reține de către ALPAB.

**Art.10.5** În situația în care locatarul înregistrează debite către Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București, ca urmare a neachitării la termen a chiriei sau a utilităților pentru o perioadă de maxim 2 (două) luni, acestea se vor acoperi din suma constituită cu titlu de garanție de bună plată (execuție) și dă dreptul locatorului de a rezilia unilateral contractul, fără nicio notificare prealabilă, fără intervenția instanțelor de judecată (pact comisoriu).

**Art.10.6** În situația în care, locatarul (agentul economic care a încheiat contractul) solicită rezilierea contractului înainte de împlinirea unui termen de 6 (șase) luni de la data când contractul începe să producă efecte, pentru motive care exclud culpa locatorului, garanția de bună plată (execuție) nu se mai restituie, aceasta rămânând la dispoziția Administrației Lacuri, Parcuri și Agrement București.

## **XI. FORȚA MAJORĂ**

**Art.11.1.** Forța majoră exonerează de răspundere părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

## **XII LITIGII**

**Art. 12** Litigiile de orice fel, ce decurg din executarea prezentului contract de închiriere se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în caz de nerezolvare, sunt de competența instanțelor judecătorești române de drept comun.

### XIII. DISPOZIȚII FINALE

**Art. 13.1** Orice modificare a prezentului contract se poate face numai prin act adițional semnat de ambele părți.

**Art. 13.2** Prezentul contract de închiriere, procesul-verbal de predare-primire a acestuia și acordul de evacuare fac parte integrantă din prezentul contract

**Art.13.3.** Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte una pentru fiecare parte, astăzi 11.07.2014, producându-și efectele de la data semnării lui.

LOCATAR

LOCATAR,

DIRECTOR GENERAL

SC SPECIAL AGREEMENT SRL

Viza CFP Șef Serviciu Financiar Contabilitate

BUCUREȘTI  
VIZAT PENTRU CONTROL  
FIS  
Semnat

Șef Serviciu Urmărire Contracte și Arhivare

Întocmit,

Vizat pentru legalitate Birou Juridic și Relații Publice





ADMINISTRAȚIA LACURI	
PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI	
INTRARE Nr.	9737
IESIRE	
Ziua	23
Luna	07
Anul	2020

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.1  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 8631/03.07.2014

Între,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Șos. București-Ploiești nr. 8 B, Sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, Cod de înregistrare fiscală 14008314, reprezentată legal prin [redacted] în calitate de **LOCATOR**

S.C. SPECIAL AGREMENT S.R.L., cu sediul în București, Sector 1, Șoseaua Nordului nr. 7-9, Construcția C4, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/9023/06.08.2012, CUI 19144538, reprezentată prin Administrator [redacted] denumită în cele ce urmează **LOCATAR**

Având în vedere Extras din Cartea Funciară nr. 60209/06.07.2020, în temeiul art.13.1 din contractul de închiriere nr. 8631/03.07.2014, părțile au convenit următoarele:

**Art.1 CAP.II OBIECTUL CONTRACTULUI** de închiriere nr. 8631/03.07.2014 se modifică și va avea următorul conținut:

Obiectul contractului îl constituie închirierea unui imobil ponton, situat în București Sectorul 1, Lacul Herăstrău, identificat sub denumirea de C38 și înscris în Cartea Funciară nr. 60209/06.07.2020 la poziția A1.38, cu număr cadastral 242603, având o suprafață de 421 mp, suprafață aflată în administrarea Locatorului.

**Art.2 CAP.VI PREȚUL, art. 6.1** se modifică și va avea următorul conținut:

Prețul închirierii (chiria) pentru folosirea imobilului este de **2315,50 Euro/lună**, calculat în raport cu suprafața ocupată.

**Art.3** Celelalte prevederi din contract care nu vin în contradicție cu prevederile prezentului act adițional rămân nemodificate.

**Art.4** Prezentul act adițional a fost încheiat în 2 exemplare în original, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte.

Administrația [redacted] București

S.C.SPECIAL AGREMENT SRL  
Administrator [redacted]

Vizat CFP

Director Economic [redacted]

Avizat Juridic

Biroul Juridic, Evidența/Patrimoniului [redacted]

Șef Serviciul Venituri [redacted]

Intocmit [redacted]

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134  
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62